GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2017KO URRIAREN 3AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 3 DE OCTUBRE DE 2017.**
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamazazpiko urriaren hiruan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a tres de octubre de dos mil diecisiete, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

406.- 2017KO IRAILAREN 26AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2017ko irailaren 26ko bilerakoa, hain zuzen.

406.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 26 DE SEPTIEMBRE DE 2017.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 26 de septiembre de 2017.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

407.- GETXOKO ELKARTEEI, MERKATARIEI ETA OSTALARIEI ESKAINTZEAGATIK ITZULTZEKO ETA MAKETATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA: GETXOKO ELKARTE, MERKATARI ETA OSTALARIENTZAKO ITZULPEN ETA MAKETATZE ZERBITZUAK publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak abiaraztea baimenduko da. Lizitazioaren aurrekontua 20.000 eurokoa (HOGEI MILA eurokoa) izango da, % 21eko BEZa barne. Lizitazioaren ondorioetarako, kontratuak 3 lote izango ditu:

1. lotea: EUSKARAZKO ITZULPEN ZERBITZUA.

Lote horretarako aurrekontua 14.000 €

407.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE TRADUCCIÓN Y MAQUETACIÓN OFRECIDOS A ASOCIACIONES, COMERCIANTES Y HOSTELEROS DE GETXO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, los SERVICIOS DE TRADUCCIÓN Y MAQUETACIÓN OFRECIDOS A ASOCIACIONES, COMERCIANTES Y HOSTELEROS DE GETXO, cuyo presupuesto de licitación, IVA del 21% incluido, será de 20.000€ (VEINTE MIL euros), IVA del 21% incluido. A efectos de la licitación, el contrato se divide en 3 lotes:

Lote 1: SERVICIO DE TRADUCCIÓN A EUSKERA.

El presupuesto máximo de licitación

(HAMALAU MILA euro) izango da, gehienez ere, % 21eko BEZa barne.

para este lote será de 14.000€ (CATORCE MIL euros céntimos), IVA del 21% incluido.

2. lotea: BESTE HIZKUNTZA BATZUETAKO ITZULPEN ZERBITZUA.

Lote 2: SERVICIO DE TRADUCCIÓN A OTROS IDIOMAS.

Lote horretarako aurrekontua 4.000 € (LAU MILA euro) izango da, gehienez ere, % 21eko BEZa barne.

El presupuesto máximo de licitación para este lote será de 4.000€ (CUATRO MIL euros), IVA del 21% incluido.

3. lotea: MAKETATZE, INPRIMATZE ETA PLASTIKOTZE ZERBITZUA.

Lote 3: SERVICIO DE MAQUETACIÓN, IMPRESIÓN Y PLASTIFICADO.

Lote horretarako aurrekontua 2.000 € (BI MILA euro) izango da, gehienez ere, % 21eko BEZa barne.

El presupuesto máximo de licitación para este lote será de 2.000€ (DOS MIL euros), IVA del 21% incluido.

Kontratua URTEBETEKO (1) epean egikarituko da, sinatzen denetik zenbatzen hasita. Kontratua BESTE URTE BETEZ (1) luzatu ahalko da.

El plazo de ejecución del contrato será de UN (1) AÑO, a contar desde la fecha de la firma del mismo. El contrato será prorrogable por OTRO (1) AÑO MÁS.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa agindu behar duten administrazio-baldintza berezien eta teknikoen pleguak onestea.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA.- Beharrezko gastua onartzea, 20.000 € (HOGEI MILA euro), aipatutako zerbitzuaren kontrataziotik sortutako betebeharrei aurre egiteko.

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 20.000€ (VEINTE MIL euros).

408.- ERREKAGANEKO PABILOIEN INGURATZAILEA ERAIKITZEKO OBRAKO PROIEKTUA ETA ZUZENDARITZA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

408.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DE LA REDACCIÓN DEL PROYECTO Y DIRECCIÓN DE OBRA PARA LA ENVOLVENTE DE LOS PABELLONES DE ERREKAGANE, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: ERREKAGANEKO PABILIOIEN BILGARRIRAKO PROIEKTUA IDAZTEKO ETA OBRA ZUZENTZEKO ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hastea baimentzea.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, de SERVICIO DE REDACCIÓN DE PROYECTO Y DIRECCIÓN DE OBRA PARA LA ENVOLVENTE DE LOS PABELLONES DE ERREKAGANE.

Kontratua betetzeko epea BTParen 18. idatz-zatian xedatutakoarekin bat etorri behar da. Bertan, kontratuaren prestazio bakoitzeko egikaritze epeak sartzen dira, haren Obra Zuzendaritza barne.

El plazo de ejecución del contrato se acomodará a lo dispuesto en el apartado 18 del PCT, en el que se prevén plazos de ejecución de cada prestación del contrato, incluída la Dirección de obra que forma parte del mismo.

Kontratuaren gehieneko prezioa 95.000 (laurogeita hamabost mila) € izango da, % 21eko BEZa barne.

El precio del contrato será como máximo de 95.000 (noventa y cinco mil) euros, IVA del 21% incluido.

BIGARRENA: Administrazio kontratazioa arautzeko Administrazio Baldintza Berezien eta Teknikoen Pleguak onartzea.

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Zerbitzu hori, daukan izaeragatik segidako traktukoa dena, kontratatzetik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, gehienez ere 95.000 eurokoa.

TERCERO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, que por su naturaleza ha de considerarse de tracto sucesivo, por importe máximo de 95.000 euros.

LAUGARRENA: Kontratu-espediente honen premia deklaratzea, SPKLTBEaren 112. artikuluan xedatutakoaren arabera, ebazpen honen hirugarren aurrekarian azaldutako arrazoiak direla bide.

CUARTO: Declarar la urgencia del presente expediente contractual, a los efectos de su tramitación conforme a lo dispuesto en el artículo 112 del TRLCSP, sobre la base de las razones referidas en el antecedente tercero de esta resolución.

409.- "ASOCIACIÓN DE VECINOS DEL PUERTO VIEJO DE ALGORTA PORTUZARRA" ELKARTEAREN ALDEKO IZENDUN DIRU-LAGUNTZA EMAN ETA ARAUTZEN DUEN HITZARMENA ONARTZEA.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- 70.000 euroko izendun diru-laguntza ematea ¨Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta Portuzarra¨ elkarteari, IFZ G95698700, elkartearen funtzionamendu gastuak, eta Portu Zaharreko eraikinek dauzkaten termitak kentzeko lanen mantenimendua eta eraikin batzuen fatxaden saneamendu eta pintura lanak finantzatzeko.

2.- ¨Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta Portuzarra¨ elkartearen aldeko izendun diru-laguntza arautzen duen hitzarmena onartzea, bere arrazoiko espedientearen barruan dagoena, eta Alkateari ahalmena ematea hitzarmena sina dezan.

3.- 70.000euroko gastua baimentzea eta xedatzea izendun diru-laguntzatan Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta Portuzarra¨ elkarteari (IFZ G95698700) emateko.

4.- 63.000 euro ordaintzeko beharra onartzea Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta Portuzarra¨ elkarteari (IFZ G95698700) %90ko lehen ordainketari dagokiona.

409.- CONCESIÓN Y APROBACIÓN DEL CONVENIO REGULADOR DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A FAVOR DE LA ASOCIACIÓN DE VECINOS DEL PUERTO VIEJO DE ALGORTA "PORTUZARRA"

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- Conceder subvención nominativa a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700, por importe de 70.000 euros para sufragar los gastos derivados del funcionamiento de la Entidad, así como de la ejecución del mantenimiento del tratamiento de eliminación de las termitas que afectan a los edificios del Puerto Viejo y de las obras de saneado y pintura de las fachadas en determinados edificios.

2.- Aprobar el Convenio regulador de la subvención nominativa a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", que obra en el expediente de su razón, y facultar al Alcalde para su firma.

3.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 70.000 euros en concepto de subvención nominativa a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700.

4.- Reconocer la obligación de pago por importe de 63.000 euros a favor de la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra", con CIF G95698700 correspondiente al primer

pago del 90%.

Ordainketa onuradunaren izeneko kontu honetan egingo da: BBK ES39 2095 0221 3091 1225 2055.

El ingreso se realizará en la cuenta de la entidad beneficiaria: BBK ES39 2095 0221 3091 1225 2055.

5.- Akordio hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean argitaratuko da, eta "Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta Portuzarra" elkarteari eta Udal kontuhartzailetzari jakinaraziko zaie.

5.-Publicar el presente Acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones, notificar a la Asociación de Vecinos del Puerto Viejo de Algorta "Portuzarra" y comunicar a la Intervención Municipal.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

410.- GIZARTE-LARRIALDIETAKO LAGUNTZAK EMATEKO 8. SORTA ALDATZEA.

410.- MODIFICACIÓN DE LA REMESA DE CONCESIÓN DE AES Nº 8.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

LEHENENGOA: G.M.F.M. k Gizarte Larrialdiko Laguntzari UKO EGITEA ONESTEA; horren zenbatekoa 878,62 € da eta kontzeptua beste era batzuetako oinarrizko beharrizanak (8. bidalketa) da.

PRIMERO: ACEPTAR LA RENUNCIA de G.M.F.M. una Ayuda de emergencia social por importe de 878,62 € por el concepto de otros necesidades primarias (8º remesa).

BIGARRENA: G.M.F.M. k uko egin ondoren, 3367/2017 Dekretuaren xedatu eta aitortutako zenbatekoa ALDATZEA. Munta zuzena 48.035,89 € izango da.

SEGUNDO: MODIFICAR el importe, dispuesto y reconocido por el D. 3367/2017 que tras la renuncia de G.M.F.M., será de 48.035,89€

HIRUGARRENA: Aurreko horren guztiaren ondorioz 8 zenbakiko GLLren emakidaren bidalketa ALDARAZTEA. Horrek izan behar duen zenbatekoa 48.035,89 € da.

TERCERO: Como consecuencia de lo anterior, MODIFICAR la remesa de concesión de AES número 8º la cual debe ascender a un un importe total de 48.035,89 €.

Aurreikusitako azalpenetan emandako diruaren gastuaren justifikazioaren

El gasto en los conceptos previstos de la cantidad concedida deberá ser

azalpena, ebazpena jakinarazten den egunetik hilabetekoa izango da. Gastuen fakturak edota justifikazioak Gizarte Zerbitzuetako arloan aurkeztu behar dira eta jaulkitzailea den pertsona fisiko edo/eta juridikoaren oinarrizko datu hauek izan beharko ditu erantsita:

1. Identifikazio fiskaleko zenbakia (IFZ) edo/eta nortasun agiri nazionala (NAN).
2. Gastu-kontzeptuen xehetasuna.
3. Gastuei dagokien zenbatekoa (BEZ barne).

Era berean, fakturek edo/eta justifikazioek jaulkitzaile fisiko edo juridikoaren ordainagiriaren zigilua eta sinadura izan beharko dituzte.

Udalak emandako diru-laguntza, bai zati batean bai osotasunean, itzultzeko eskatuko du eta dagokion administrazio espedienteari emango dio hasiera kasu hauetan:

1. Arestian aipatutako fakturak edo/eta justifikazioak adierazitako epearen barruan aurkezten ez badira.
2. Justifikazioak laguntzaren osotasuna hartzen ez badu.
3. Laguntza behar bezala erabili ez bada.

LAUGARRENA: Udaleko Kontuhartzaile eta Diruzaintza Sailetara helaraztea dagozkion ondorioak sor ditzan.

justificado en el plazo de 1 mes a partir de la notificacion de la resolución. Las facturas o justificación de los gastos habrán de presentarse en el Área de Servicios Sociales y deberán incorporar los datos básicos de la persona física o jurídica emisora, añadiendo los siguientes datos básicos:

1. Número de identificación fiscal (NIF) o el número de documento nacional de identidad (DNI),
2. Detalle de los conceptos de gasto
3. Cuantía correspondiente a los mismos (IVA incluido)

Igualmente, las facturas o justificantes deberán contener sello y firma del recibí por parte de la persona física o jurídica emisora.

El Ayuntamiento procederá a la acción de reintegro, parcial o total de la ayuda concedida, iniciando el procedimiento administrativo correspondiente cuando:

1. Las facturas o justificaciones señaladas anteriormente no se presentaran en el plazo indicado.
2. La justificación no abarcara la totalidad de la ayuda.
3. La ayuda hubiera sido utilizada indebidamente.

CUARTO: Dar traslado a los efectos oportunos al interesado y a los Departamentos de Intervención y Recaudación Municipal.

411.- GETXOKO HERRITARRENTZAT ALDIZKAKOEZ BESTE GIZARTE-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAUAK ALDATZEA, ARRISKU EDO GIZARTE-BAZTERKETAKO

411.- MODIFICACIÓN DE LAS BASES REGULADORAS DE LAS AYUDAS NO PRERIÓDICAS DIRECTAS PARA VECINOS Y VECINAS DE GETXO CON OBJETO DE PREVENIR, EVITAR O PALIAR

EGOERAK AURREIKUSTEKO, SAIHESTEKO EDO LEUNTZEKO ASMOZ.

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- ALDATZEA; horren bidez, Getxoko herritarren aldekoak diren eta aldirokoak ez diren udal laguntza zuzenen oinarri arautzaileak onetsi ziren 2017. urterako, gizarte-bazterkeriaren egoerak prebenitzeko, saihesteko edo arintzeko helburuarekin, finantzaketai buruzkoa 8. artikulua. Oinarri arautzaileak eranskin gisa erantsi zaizkio proposamen honi.

2.- 2017ko otsailaren 7ko 33. Erabakiaren 2. puntua ALDATZEA; horren bidez, Getxoko herritarren aldekoak diren eta aldirokoak ez diren udal laguntza zuzenen oinarri arautzaileak onetsi ziren 2017. urterako, gizarte-bazterkeriaren egoerak prebenitzeko, saihesteko edo arintzeko helburuarekin baimendutako zenbatekoa 205.000 euroraino haunditUz. Horregatik, helburu horretarako gastua, 55.000,00 euro BAIMENTZEA.

SITUACIONES DE RIESGO O EXCLUSIÓN SOCIAL.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

1.- MODIFICAR el Art. 8 de las bases reguladoras de las ayudas no periódicas municipales directas a favor de vecinos y vecinas de Getxo con el objeto de prevenir, evitar o paliar situaciones de riesgo o de exclusion social para el año 2017, relativo a la financiación de estas ayudas para el año 2017, incluyendose como anexo a esta propuesta las bases reguladoras modificadas.

2.- MODIFICAR el punto 2º del Acuerdo nº 33 de fecha 7 de febrero del 2017 por el que se aprobaron las bases reguladoras de las ayudas no periódicas municipales directas a favor de vecinos y vecinas de Getxo con el objeto de prevenir, evitar o paliar situaciones de riesgo o de exclusion social para el año 2017, ampliando el importe autorizado hasta 205.000 euros. En consecuencia AUTORIZAR el gasto por dicho exceso de 55.000,00 euros.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

412.- 11.1.-NEGURI EGIKARITZE-UNITATEA URBANIZATZEKO OBRAK ONARTZEKO AKTAKO BERRI EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

412.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACTA DE RECEPCIÓN DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 11.1-"NEGURI".

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- 11.1-"Neguri" egikaritze unitateko urbanizazio obren harrera aktaren jakitun geratzea. Akta horretan, eranskin bat sartzen da, egiteke dauden obren xehetasunekin.

PRIMERO.- Quedar enterados del contenido del Acta de recepción de las obras de urbanización de la Unidad de Ejecución 11.1-"Neguri", que incluye un anexo con el detalle de las obras pendientes de realización.

Ondorioz, obra horiek jasotzat joko dira, salbu eta eranskin horren edukiari dagokionean, jarritako abalak atxikitzera behartzen duena.

Consecuentemente, dar por recepcionadas las citadas obras, salvo en lo que se refiere al contenido del mencionado anexo, que obliga a la retención de los avales depositados.

Urtebeteko berme-epea ezartzen da.

El plazo de garantía queda establecido en un año.

BIGARRENA.- Erabaki hauen berri emango zaio Ondare Unitateari, Ondasunen Udal Inbentarioan agerraraz dezan.

SEGUNDO.- Dar traslado de estos acuerdos a la Unidad de Patrimonio, para su constancia a efectos del Inventario Municipal de Bienes.

413.- 11.1.-NEGURI EGIKARITZE-UNITATEKO 1., 7. ETA 8. PARTZELAK URBANIZATZEKO OBRA EGIKARITZEA BAIMENDU ETA GETXOKO UDALARI DAGOKION KUOTAGATIK GASTUA EGITEA XEDATZEA.

413.- AUTORIZACIÓN Y DISPOSICIÓN DEL GASTO DE LA CUOTA CORRESPONDIENTE AL AYUNTAMIENTO DE GETXO EN LA URBANIZACIÓN DE LAS PARCELAS RESULTANTES Nº 1, 7 Y 8 DE LA U.E. 11.1-"NEGURI"

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Ondoko lauki honetan zehazten diren gastuak baimendu eta xedatzea, Getxoko Udalak 11.1-"Neguri" egikaritze-unitateko 1, 7 eta 8. lur-zati berrien urbanizazioan ordaindu behar duen kuota-zatiaren ondorioz. Hori guztia 1520 partidaren kontura.

PRIMERO.- Autorizar y disponer los gastos que se detallan en el cuadro que viene a continuación, consecuencia de la cuota parte de la que ha de responder el Ayuntamiento de Getxo en la urbanización de las parcelas resultantes nº 1, 7 y 8 de la Unidad de Ejecución 11.1-"Neguri". Todo ello con cargo a la partida 1520.

11.1.-"Neguri" egikaritze-unitaterako	IFK / CIF	ZENBATEKOA: 76.627,51 euro (BEZ

birpartzelazio-proiektuaren ondorioz sortutako 7. eta 8. lur-zatietako jabeen erkidegoa Comunidad de Propietarios de las parcelas nº 7 y 8 resultantes del Proyecto de Reparcelación para la Unidad de Ejecución 11.1-"Neguri"	H95859096	barne), honela banakatuta: .- Urbanizazio obrak (KEP+BEZ): 65.827,85 euro. .- Abokatuaren, arkitektoaren eta arkitekto teknikoaren ordainsariak (BEZa barne): 8.199,74 euro. .- Bestelako gastuak, tasak, EIOZ, etab: 2.599,92 euro. IMPORTE: 76.627,51 euros (IVA incluido), que se desglosa de la siguiente manera: .- Obras de urbanización (PEC+IVA): 65.827,85 euros .- Honorarios abogado, arquitecto y arquitecto técnico (IVA incluido): 8.199,74 euros. .- Otros gastos, tasas, ICIO, etc: 2.599,92 euros.

BIGARRENA.- Ebazpen honen berri emango zaio Udalaren Kontu Hartzailetzari.

SEGUNDO.- Dar traslado de esta resolución a la Intervención Municipal.

414.- 31.1. SARRIKOBASO EGIKARITZE-UNITATEA BIRZATITZEKO PROIEKTUAREN BEHIN-BEHINGO LIKIDAZIO-KONTUA ALDATUTA BEHIN BETIKO ONESTEA.

414.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN DE LA CUENTA DE LIQUIDACIÓN PROVISIONAL DEL PROYECTO DE REPARCELACIÓN DE LA U.E. 31.1-"SARRIKOBASO".

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Behin betiko onestea 31.1-"Sarrikobaso" egikaritze unitaterako izapidetu den birpartzelazio proiektuaren behin-behineko likidazio kontuaren aldaketa.

PRIMERO.- Aprobar, con carácter definitivo, la modificación de la Cuenta de Liquidación Provisional del Proyecto de Reparcelación tramitado para la Unidad de Ejecución 31.1-"Sarrikobaso".

Aldaketa horrek eragina dauka birpartzelazio proiektuaren testu bat

Dicha modificación afecta al Texto Refundido del Proyecto de

eginean, Tokiko Gobernu Batzarraren 62/2012 eta 203/2012 zenbakidun erabakien bidez onetsia, txertatzen den banaketa eremuari dagokionez egikaritze unitatearen defizitaren kuantifikazioarekin zerikusia duen guztian.

Reparcelación, aprobado por sendos acuerdos de la Junta de Gobierno Local, nº 62/2012 y 203/2012, en lo que tiene que ver con la cuantificación del déficit de la Unidad de Ejecución respecto del Área de Reparto en la que se inserta.

Horrela, defizita 2.716.092,41 eurotan ezarriko da eta, batetik, urbanizazio-zama gutxituz (490.753,83 euro) hornituko da, eta bestetik, eskudirutan ordainduz (2.225.338,58 euro). Hori guztia erantsitako koadroan garatzen den banaketarekin bat etorriz.

De este modo, el déficit queda establecido en 2.716.092,41 euros y será atendido, en una parte, con minoración de la carga de urbanización (490.753,83 euros), y en la restante, mediante su abono en metálico (2.225.338,58 euros). Todo ello conforme a la distribución que se desarrolla en el cuadro anexo.

BIGARRENA.- Berariaz agerraraziko da aldaketa horrek 3549/2012 zenbakidun ebazpena (3881/2012 zenbakidun ebazpenarekin osatua) egokitzea dakarrela, administrazio jarduleak egikaritze unitatearen defizita ordaintzeko ezarritako zenbatekoak bere gain hartzeari dagokionez, termino hauetan finkatuta daudenak:

SEGUNDO.- Dejar constancia expresa de que esta modificación conlleva la necesaria adaptación de la resolución nº 3549/2012, completada por la nº 3881/2012, en lo que tiene que ver con la asunción, como Administración actuante, de las cuantías fijadas para atender el déficit de la unidad de ejecución, establecidas ahora en los siguientes términos:

.- Ordainsari teknikoak (Aurrekontua, BEZarekin=243.939,40 euro).

.- Honorarios técnicos (Presupuesto con IVA=243.939,40 euros).

.- Kalte-ordainak, eraitsi beharreko eraikin eta eraikuntzengatik, eta suntsitu beharreko landaketa, obra eta instalazioengatik: 246.814,43 euro.

.- Indemnizaciones por edificios y construcciones a derribar y plantaciones, obras e instalaciones a destruir: 246.814,43 euros.

.- Eskudirutan ordaindutakoa: 2.225.338,58 euro.

.- Abono en metálico: 2.225.338,58 euros.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta gehien saltzen den egunkarietako batean argitaratuko da; bestalde, interesdunei zuzenean emango zaie horren berri.

TERCERO.- Publicar este acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia y en uno de los diarios de mayor difusión, con notificación personal a los interesados.

LAUGARRENA.- 31.1-"Sarrikobaso"

CUARTO.- Instar de la Junta de

egikaritze unitateko itun batzarrari eskatuko zaio bidegabe ordaindutako dirua berriro ordaintzeko bidezkoak diren jarduketak egin ditzala.

Concertación de la Unidad de Ejecución 31.1-"Sarrikobaso" las actuaciones procedentes para el reingreso de las cuantías indebidamente pagadas.

BOSGARRENA.- Erabaki honen berri emango zaie udalaren Ekonomia Arloari eta Ondare Unitateari, kontuan izan dezaten.

QUINTO.- Dar cuenta de este acuerdo al Área Económica Municipal, así como a la Unidad de Patrimonio, para su debida consideración.

ERANSKINA/ANEXO

Finka **Finca**	**Jabea** **Propietario**	**EUaren defizita** **Déficit de la UE**	**Urbaniz-zamaren minorazioa** **Minoración de la carga urbanización**	**Dirutan ordaintzeko** **Para su abono en metálico**	**Ordainduta** **Ya abonado**	**Behar baino gehiago ordainduta** **Abonado en exceso**
1.a	JG Zalbidea	43.129,750	9.941,200	33.188,550	34.439,130	- 1.250,580
1.a	JI Zaldidea	43.129,750	9.941,200	33.188,550	34.439,130	- 1.250,580
1.a	JM Zalbidea	43.129,750	9.941,200	33.188,550	34.439,130	- 1.250,580
1.b	Y Serrano	71.653,490	16.516,320	55.137,170	57.216,030	- 2.078,860
1.b	JM Serrano	71.653,490	16.516,320	55.137,170	57.216,030	- 2.078,860
1.b	MJ Serrano	71.653,490	16.516,320	55.137,170	57.216,030	- 2.078,860
1.c	JI Zalbidea	25.255,970	5.821,320	19.434,650	20.166,960	- 732,310
2	JL Elordui	389.135,880		389.135,880	488.588,640	- 99.452,760
3	E Arrieta					
3	K Arrieta	207.508,640	47.830,950	159.677,690	165.698,580	- 6.020,890
3	G Arrieta	207.508,640	47.830,950	159.677,690	165.698,580	- 6.020,890
3	A Arrieta	207.508,640	47.830,950	159.677,690	165.698,590	- 6.020,900
3	M Arrieta	207.508,640	47.830,960	159.677,680	165.698,580	- 6.020,900
4	JL Aldecoa	375.809,420	86.624,920	289.184,500	300.089,660	- 10.905,160
4	R Aldecoa	375.809,420	86.624,920	289.184,500	300.089,660	- 10.905,160
4	M Sancho	62.631,260		62.631,260	78.638,670	- 16.007,410
4	S Sancho	62.631,260		62.631,260	78.638,670	- 16.007,410
4	L Sancho	31.319,040		31.319,040	39.322,760	- 8.003,720
4	J Sancho	31.319,040		31.319,040	39.322,760	- 8.003,720
5	MA Arancibia	7.984,410	1.840,330	6.144,080	6.375,740	- 231,660
5	JM Arancibia	7.984,410	1.840,330	6.144,080	6.375,740	- 231,660
5	MT Arancibia	7.984,410	1.840,330	6.144,080	6.375,740	- 231,660
5	MI Arancibia	7.984,410	1.840,330	6.144,080	6.375,740	- 231,660
5	LM Arancibia	7.984,410	1.840,330	6.144,080	6.375,740	- 231,660
5	MM Lozano	9.982,220	2.301,140	7.681,080	7.971,140	- 290,060
5	MD Gonzalez	9.982,220	2.301,140	7.681,080	7.971,140	- 290,060
5	MI Martin	9.982,220	2.301,140	7.681,080	7.971,140	- 290,060

5	CE Orbezua	4.991,790	1.150,330	3.841,460	3.985,820	- 144,360
5	B Orbezua	4.991,810	1.150,340	3.841,470	3.985,820	- 144,350
5	MR Ruiz	19.965,810	4.601,800	15.364,010	15.942,780	- 578,770
5	MA basañez	9.982,220	2.301,140	7.681,080	7.971,140	- 290,060
5	G Basañez	9.982,220		9.982,220	12.534,070	- 2.551,850
6.4	AYTO M Serrano	31.411,900	7.240,580	24.171,320	25.083,290	- 911,970
6.5	AYTO E Serrano	36.602,380	8.437,040	28.165,340	29.228,340	- 1.063,000
	GUZTIRA TOTAL	**2.716.092,410**	**490.753,830**	**2.225.338,580**	**2.437.140,970**	**-211.802,390**

415.- JUAN BAUTISTA URIBARRI KALEA LUZATZEKO PROIEKTUA ONESTEA, 16.1.-KONPORTE EGIKARITZE-UNITATEKO EREMUAREN BARRUKO LURSAILETAKO BATZUEI DOAKIEN PARTEZ.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.- Hasierako izaerarekin onetsiko da JUAN BAUTISTA URIBARRI KALEAREN LUZAPENAREN PROIEKTUA. Horrek, zati batean, 16.1-"Konporte" egikaritze unitatearen eremuko zenbait lurretan du eragina. Proiektua LKS Ingeniería, S. Coop.ek idatzi zuen eta egikaritze materialeko aurrekontua 136.603,35 eurokoa da, honela banatutua:

Eremu publikoa: 42.080,89 euro.
"Konporte" 16.1. egikaritze-unitatea: 94.522,46 euro.

Berariaz agerrarazten da onesten den proiektu hau, 16.1-"Konporte" egikaritze unitateari dagokionez, unitate horretako etorkizuneko urbanizazio proiektuaren barruan txertatu behar dela, eta berari egozten zaiola. Egikaritze-unitatearen barruan

415.- APROBACIÓN INICIAL DEL PROYECTO DE PROLONGACIÓN DE LA CALLE JUAN BAUTISTA URIBARRI, QUE AFECTA, EN PARTE, A TERRENOS COMPRENDIDOS DENTRO DEL ÁMBITO DE LA U.E. 16.1-"KONPORTE"

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter inicial, el PROYECTO DE PROLONGACIÓN DE LA CALLE JUAN BAUTISTA URIBARRI, que afecta, en parte, a terrenos comprendidos dentro del ámbito de la Unidad de Ejecución 16.1-"Konporte", redactado por LKS Ingeniería, S. Coop., con un Presupuesto de Ejecución Material de 136.603,35 euros, que se desdobla en:

Zona pública: 42.080,89 euros.
Unidad de Ejecución 16.1-"Konporte": 94.522,46 euros.

Se hace constar de forma expresa que este proyecto que se aprueba habrá de insertarse, en lo que tiene que ver con la Unidad de Ejecución 16.1-"Komporte", como parte integrante del futuro Proyecto de Urbanización de la citada unidad, a la que se imputa. Los terrenos

ukituko diren lursailak aprobetxamendu-sortzailetzat joko dira haren etorkizuneko garapenean.

afectados que forman parte de la citada Unidad de Ejecución computarán como generadores de aprovechamiento en el futuro desarrollo de la misma.

BIGARRENA.- Erabaki hau eta haren espedientea jendaurreko informazioko nahitaezko izapidearen pean jarriko dira, HOGEI EGUNEZ, alegazioak egiteko, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta gehien zabaltzen diren egunkarietako batean iragarki bat sartuz eta interesdunei modu pertsonalean jakinaraziz.

SEGUNDO.- Someter este acuerdo, junto con su expediente, al preceptivo trámite de información pública, por término de VEINTE DÍAS, a efectos de alegaciones, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia y en uno de los diarios de mayor circulación y notificación personal a los interesados.

HIRUGARRENA.- Erabaki honen berri emango zaie ukituta geratzen diren eta sektoreko eskumenak dituzten administrazioei, baleude.

TERCERO.- Dar traslado de este acuerdo a las Administraciones con competencias sectoriales que resulten afectadas, en su caso.

416.- EMANDAKO OBRA-BAIMENAREN LUZAPENA ESKATUTA, BIDEBARRI KALEKO 1EKO ERAIKINEAN IGOGAILUA EZARTZEKO, ESKAILERAK ALDATU ETA ORDEZTEKO, ETA BI ARRAPALA ATARTEAN EZARTZEKO ONESTEA.

416.- PRÓRROGA PARA LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS DE INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/BIDEBARRI, 1, SUSTITUYENDO LA ESCALERA Y LA REALIZACIÓN DE DOS RAMPAS EN EL INTERIOR DEL PORTAL.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Javier de Zabala González jaunari, BIDEBARRI 1eko jabe erkidegoaren ordezkaritzan, HIRU (3) HILABETEKO luzapena emango zaio igogailu bat jartzeko obrak egiteko, dagoen eskailera kenduz eta beste bat jarriz, eta atariaren barruan bi arrapala jarriz, igogailuaren kotara heldu arte dauden eskailera-mailak gainditzeko, Algortako Bidebarri kaleko 1.an dagoen higiezinean. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 292 zenbakidun

PRIMERA.- Conceder a D. Javier de Zabala González, en representación de la CCPP BIDEBARRI 1, una prórroga por espacio de TRES (3) MESES para la ejecución de las obras de instalación de un ascensor, sustituyendo la escalera existente por otra, y la realización de dos rampas en el interior del portal para salvar los peldaños existentes hasta llegar a la cota de ascensor en el inmueble sito en la calle Bidebarri nº 1, de Algorta, obras que fueron

Erabakiaren bidez baimendu ziren, 2015eko uztailaren 28ko osoko bilkuran hartua.

concedidas por Acuerdo nº 292 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el día 28 de julio de 2015.

BIGARRENA.- Obrak amaitzean, ikuskapen-bisita egokia eskatu beharko dute, eta, horretarako, honako hauek aurkeztu:

a) Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa (igogailua barne), teknikari eskudunak sinatuta eta dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsita.

b) Zaharberritutako eremuetako, igogailuko eta abarreko koloretako argazkiak.

c) Neurketa akustikoen justifikazioa, Zarata eta Dardaren Udal Ordenantzaren 7, 8, 9, 11, 12 eta 13 artikuluetan oinarrituta eginak.

d) Bizilagunek prestakuntza jaso izanaren ziurtagiria; prestakuntza horren barne egon beharko dira etxeko arriskuak, bereziki suteak, eta larrialdi egoeretan nola jardun baita ere.

e) Erkidegoaren adostasuna jasotzen duen agiri espezifikoa. Bertan berariaz jasota egon beharko da higiezineko etxebizitzetako titular guztiei jakinarazi zaiela pasabidearen edota eskaileraren zabalera murrizteak arrisku gehiago sortzen dituela, bai ebakuaziorako, bai larrialdi-taldeen esku-hartzerako.

SEGUNDA.- Al finalizar las obras deberán solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

a) Certificado y liquidación final de obras (ascensor incluido), firmado por técnico competente y visado por el correspondiente colegio oficial.

b) Fotografías en color de las zonas reformadas, del ascensor, etc..

c) Justificación de mediciones acústicas realizadas en base a los Artºs. 7, 8, 9, 11, 12 y 13 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.

d) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.

e) Documento específico donde se recoja el acuerdo de la Comunidad en donde figure que se ha informado a todos y cada uno de los titulares de las vivienda del inmueble, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de pasillo y/o escalera, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencias.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau interesdunari jakinaraziko zaio, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkio.

TERCERA.- Notificar este acuerdo al interesado con indicación de los recursos procedentes.

LAUGARRENA.- Honako hau Ekonomia Arloari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

CUARTA.- Dar traslado del presente al Área económica a los efectos oportunos.

417.- EMANDAKO OBRA-

417.- CONCESIÓN DE LA

BAIMENAREN ALDAKETA ESKATUTA, GALEAKO ERREPIDEKO 21EAN DAGOEN ERAIKINEAN ITSASOKO LAGUNTZAKO KOORDINAZIO-ZENTROA EZARTZEKO ONESTEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

I.
LEHENENGOA: Jose Luis Solís Uriaguereca jaunari, ITSASOKO SALBAMENDU ETA SEGURTASUN SOZIETATEAREN ordezkaritzan, eskatu duen aldaketa onartuko zaio, La Galea errepideko 21.ean dagoen eraikinean egin gura dituen obren lizentziarako, "Itsasoko Salbamenduko Koordinazio Zentro" baterako. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarrak 2016ko maiatzaren 17ko batzarrean baimendu zituen, 182. Erabakiaren bidez. Hori guztia, aurkeztutako proiektuarekin bat etorriz, Mikel Escajedo San Epifanio eta Juan Antonio Olmo Prieto arkitektoek idatzia eta EHAEOak 2017ko maiatzaren 17an ikus-onetsia.
- Obren aldaketa gurpildunen eta oinezkoen sarbidea zolatzean datza, lur-zatiaren zati batean.

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun eta osasun gaietako koordinatzaile bat izendatuko duela obrak dirauen bitarte osorako.
- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak

MODIFICACIÓN SOLICITADA DE LA LICENCIA DE OBRAS A REALIZAR EN EL EDIFICIO SITO EN LA CRTRA. DE LA GALEA, 21 PARA CENTRO DE COORDINACIÓN DE SALVAMENTO MARÍTIMO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
PRIMERO: Conceder a D. Jose Luis Solís Uriaguereca, en representación de SOCIEDAD DE SALVAMENTO Y SEGURIDAD MARITIMA la modificación solicitada de la licencia de obras a realizar en el edificio situado en la Crtra. de La Galea, nº 21, para "Centro de Coordinación de Salvamento Marítimo, obras que fueron autorizadas por Acuerdo nº 182 adoptado por la Junta de Gobierno local en sesión celebrada el día 17 de mayo de 2016. Todo ello de acuerdo con el proyecto presentado, redactado por los Arquitectos D. Mikel Escajedo San Epifanio y D. Juan Antonio Olmo Prieto, visado por el C.O.A.V.N. con fecha 17 de mayo de 2.017.
- La modificación de las obras consiste en la pavimentación de acceso rodado y pedestre de una parte de la parcela.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.
- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de

hartu beharko dituzte hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.

- Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek ezarriko dira:
- Obrak hasteko HILABETEKO (1) epea izango da, obren lizentzia jasotzen den egunetik zenbatzen hasita.
- Lanak beranduen HIRU (3) HILABETETAN amaitu behar dira.
- Obrak gehienez HILABETEZ (1) egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

BIGARRENA: Obrak amaitzean, lehen erabilerako lizentzia eskatuko du egindako obra guztietarako eta, horrekin batera, obra amaierako ondorengo dokumentazioa:
- Haien obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunak sinatuta, eta dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsita.
- Egindako obren koloretako argazkiak, barnekoak nahiz kanpokoak.

HIRUGARRENA: Erabaki hau nahiz haren aurka jarri daitezkeen errekurtsoak eskatzaileari helaraztea, ondorio egokiak izan ditzan.

Gogorarazten zaie, berritu beharreko eraikinean egin nahi den bulegoko jarduera aipatutako arauaren B) idatz-zatiko II. eranskinean jasota dagoela, otsailaren 27ko 3/98 Lege Autonomiko Orokorraren, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteari buruzkoaren, 62 Bis artikuluarekin bat etorriz.

seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:
-El plazo de inicio de las obras será de UN (1) MES, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de TRES (3) MESES.
-El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de UN (1) MES.

SEGUNDO: Al finalizar las obras, solicitará licencia de primera utilización para la totalidad de las obras realizadas, acompañada de la siguiente documentación final de obra:
- Certificado Final de Obras y Liquidación de las mismas, firmados por Técnico competente, y visados por el Colegio Oficial correspondiente,
- Fotografías en color de las obras realizadas, tanto interiores como exteriores.

TERCERO: Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

Se les recuerda que, de conformidad con el art. 62 Bis de la Ley Autonómica 3/98, de 27 de Febrero, General para la Protección del Medio Ambiente del Pais Vasco, la actividad de oficina que se pretende desarrollar en el edificio a reformar está incluida en el Anexo II, apartado B), de la referida norma.

Beraz, aipatutako jarduera hasi aurretik, "aurretiazko jakinarazpena" aurkeztu beharko dute eta, horrekin batera, erantzukizun deklarazioko dokumentu bat (erantsitako inprimakien arabera) eta teknikari eskudun batek egindako ziurtagiri bat; bertan, jarduera horrek aplikagarriak diren ingurumen nahiz segurtasuneko baldintzak betetzen dituela justifikatuko da.

Por lo tanto, con carácter previo al inicio de la citada actividad deberán presentar una "Comunicación Previa", acompañada de un documento de Declaración de Responsabilidad (según impresos adjuntos) y un Certificado, emitido por técnico competente, en el que se justifique que dicha actividad cumple las condiciones medioambientales y de seguridad que le son de aplicación.

LAUGARRENA: Erabaki hau URAri jakinaraziko zaio, jakin dezan eta ondorioak izan ditzan, lur-zatia "itsasoko eta lehorreko eremuaren" babespeko zortasun eremuan dagoelako.

CUARTO: Dar traslado del presente acuerdo a URA, para su conocimiento y a los efectos oportunos, por encontrarse la parcela en la Zona de Servidumbre de Protección de la "Zona Marítimo Terrestre".

II. Ekonomia Arloak lizentzia honi dagozkion eskubideak igorriko ditu. Aldaketa honetarako aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontua 152.430,51 eurokoa da.

II. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El Presupuesto de Ejecución Material presentado correspondiente a la presente modificación asciende a la cantidad de 152.430,51 €.

418.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, BASAGOITI ETORBIDEKO 62KO ERAIKINA OSO-OSOA BIRGAITZEKO EGINDAKO OBRARENTZAT EMATEA.

418.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN INTEGRAL DEL INMUEBLE SITO EN AVDA. BASAGOITI, 62.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I. Juan Angel Zalbidea jaunari, BASAGOITI ETORBIDEKO 62.eko jabe erkidegoaren ordezkaritzan, Basagoiti etorbideko 62.eko higiezina erabat birgaitzeko obrak lehen aldiz erabiltzeko lizentzia emango zaio. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren

PRIMERO.-
I. Conceder a D. Juan Angel Zalbidea en representación de la CP AVENIDA BASAGOITI 62, licencia de primera utilización para las obras de rehabilitación integral del inmueble sito en Avenida Basagoiti 62, obras autorizadas por Acuerdo nº 426, de la

2014ko azaroaren 18ko 426. Erabakiaren bidez baimendu ziren. Hori guztia aurkeztu den obrako azken dokumentazioaren arabera, Aitor Elordui Linage arkitektoak sinatua eta EHAEOak 2016-02-23an ikus-onetsia.

Junta de Gobierno Local, de fecha 18 de noviembre de 2.014. Todo ello de acuerdo con la documentación final de obra presentada, firmada por el Arquitecto D. Aitor Elordui Linage, visados por el COAVN con fecha 23/02/2016.

II. Berariaz agerrarazten da, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan aurreikusitakoa betez, lizentziak jabetza-eskubiderik barik eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik azken likidazioa 77.643,80 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final presentada asciende a 77.643,80 €

HIRUGARRENA: Ebazpen honen berri emango zaio Udaleko Estatistikari, ondorioak izan ditzan.

TERCERO: Dar traslado de la presente resolución a Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

419.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, MUXIKA AURREKOA KALEKO 10EKO ERAIKINA BIRGAITU ETA HIRU ETXEBIZITZATAN BANANTZEKO EGINDAKO OBRARENTZAT EMATEA.

419.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REHABILITACIÓN DEL INMUEBLE SITO EN EL Nº 10 DE LA C/MUXIKE AURREKOA PARA SU TRANSFORMACIÓN EN TRES VIVIENDAS.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I. MARIA ASUN BILBAO FULLAONDO andreari Muxike Aurrekoa 10eko eraikina birgaitzeko obrak lehen ealdiz erabiltzeko lizentzia ematea, eraikina 3 etxebizitza bihurtzeko. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 2016ko

PRIMERO.-
I. Conceder a DÑA. MARIA ASUN BILBAO FULLAONDO, licencia de primera utilización para las obras de rehabilitación del edificio sito en la calle Muxike Aurrekoa, 10, dirigidas a su transformación en 3 viviendas, obras

maiatzaren 24ko 203. Erabakiaren bidez baimendu ziren. Hori guztia aurkeztu den obrako azken dokumentazioaren arabera, Antonio Sanchez Puerta arkitektoak sinatua eta EHAEOak 2017-06-13an ikus-onetsia.

que fueron autorizadas mediante Acuerdo de la Junta de Gobierno Local nº 203, de fecha 24 de mayo de 2016. Todo ello de acuerdo con la documentación final de obra presentada, firmada por el Arquitecto D. Antonio Sanchez Puerta, visada por el COAVN con fecha 13/06/2017.

II. Berariaz agerrarazten da, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan aurreikusitakoa betez, lizentziak jabetza-eskubiderik barik eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik azken likidazioa 296.111,20 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final presentada asciende a 296.111,20 €

HIRUGARRENA: Ebazpen honen berri emango zaio Udaleko Estatistikari, ondorioak izan ditzan.

TERCERO: Dar traslado de la presente resolución a Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

420.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, URI ESTRATAKO 22KO ETXEBIZITZA BAKUNA ERAIKITZEKO EMATEA.

420.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA VIVIENDA UNIFAMILIAR EN LA ESTRADA PARTICULAR DE URI, 22.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Hirigintzako Aprobetxamenduen Transferentzien erregistroan 50.822,49 euro sartuko dira, 39,87 m2ko aprobetxamendu unitateari dagozkionak (kopuru horretan gainditzen baitu planeamenduak onartutako aprobetxamendu errealak jabetu

PRIMERO.- Incorporar en el Registro de Transferencias de Aprovechamientos Urbanísticos la cantidad de 50.822,49 euros, correspondientes a los 39,87 m² U.A. en que excede el aprovechamiento real permitido por el planeamiento sobre el susceptible de apropiación, en relación

daitekeen aprobetxamendua), ENRIQUE PASCUAL ANCHIA jaunak Uriko estrata partikularraren 22.eko lur-zatian (43-"Andra Mari hirigunea" banaketa-aldea) egin nahi duen eraikuntza-jarduketa dela-eta, familia bateko etxebizitza eraikitzeko bideratua.

BIGARRENA:

I.- ENRIQUE PASCUAL ANCHIA jaunari eskatutako obra lizentzia ematea, Uriko estrata partikularraren 22.ean, 2016ko apirilean aurkeztutako oinarrizko proiektuaren arabera (sarrera erregistroan 10513 zenbakiduna, 2016-04-22koa), FORASTER ARQUITECTOS, S.L.P.k idatzia. Baldintza hauek bete beharko ditu:

60 egun naturaleko epean, lizentzia eman zaiolako jakinarazpena jasotzen duenetik eta, betiere, obrak hasi aurretik, dokumentazio hau aurkeztu behar du:

- egikaritze-proiektua
- Kalitate-kontroleko programa.
- segurtasun- eta osasun-azterlana
- Urbanizazio eranskina, fatxaden aurrean, lur-zatiaren itxieretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituena, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPOan definitutakoa, 2016-02-29ko txostena (aipatutako lur-zatian nahitaezko lagapenen ondoren egin behar diren urbanizazio obren informazio xehea eskatzen zuena), eta ondoko atal hauetan jasotakoa.

con la actuación edificatoria pretendida por D. ENRIQUE PASCUAL ANCHIA, en la parcela situada en la Estrada Particular de Uri nº 22, Área de Reparto nº 43, denominada "Santa Maria Urbano", dirigida a la construcción de una vivienda unifamiliar.

SEGUNDO:

I.- Conceder a D. ENRIQUE PASCUAL ANCHIA, la licencia de obras solicitada para la construcción de una vivienda unifamiliar en la Estrada Particular de Uri nº 22, según Proyecto Básico presentado de fecha abril de 2016 (Registro de entrada nº 10513, de 22.04.16), redactado por FORASTER ARQUITECTOS, S.L.P., debiendo cumplir las siguientes condiciones:

En el plazo de 60 días naturales a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentar la siguiente documentación:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de control de calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Público y Jardinería, en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU, en el informe de fecha 29.02.16 en el que se solicitaba información detallada de las obras de urbanización que deben realizarse en la parcela citada tras las cesiones obligatorias y a lo recogido en los apartados siguientes.

Egikaritze-proiektuaren garapenean, honako alderdi hauek kontuan izango dira, eta eragindako zuzenketak egingo dira:

- Plano bat aurkeztuko da, ateratzen den lur-zatiaren azalera eta mugapen zehatzekin, lur-zatiaren zati bat laga ondoren, udalari laga beharko baitzaio obra amaitzean, bide publikoaren zati gisa.
- Eraiki ezin den lur-zati pribatuaren azalerako tratamendua xehatuko da, 6.3.61 artikulua hobeto betetzeko, baita lur-zatiaren itxiturarena ere, itxituren ordenantza errespetatuz, altuera osoak 2 metro gainditu gabe.

En el desarrollo del Proyecto de Ejecución se tendrán en cuenta y se harán las correcciones derivadas de los siguientes aspectos:

- Se aportará plano con la superficie y delimitación exacta de la parcela de resultado, tras la necesaria cesión de parte de la parcela que deberá de ser cedida al Ayuntamiento al finalizar la obra como parte de la vía pública.
- Se detallará el tratamiento superficial de la parcela privada libre de edificación, para dar mejor cumplimiento del artículo 6.3.61, así como del cierre de la parcela, respetando la ordenanza de cierres, sin superar la altura de 2 metros de altura total.

Lur-zatiaren inguruko bideak urbanizatzeko aurreproiektuan –Azpiegitura eta Zerbitzuen Sailak idatzi beharrekoan– xedatutakoa bete beharko da.

Se deberá cumplir lo dispuesto en el anteproyecto de urbanización de los viales del entorno de la parcela, a redactar por el departamento de Infraestructura y Servicios.

Kudeaketa Araubidearen 41. artikuluko (3288/78 Errege Dekretua) baldintzak kontuan izango dira eta bete egingo dira.
Eraikuntzako sestra eta lerrokatzeak haren zuinketa aktaren unean doituko dira.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del Artículo 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).
La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del Acta de Replanteo de la misma.

Obren likidazioarekin eta obren amaierako ziurtagiriarekin batera, teknikari eskudunek sinatuta eta elkargo ofizial egokiek ikus-onetsita, ondokoak aurkeztuko dira: eraikuntzaren koloretako argazkiak –ikuspegi guztietatik eginak–; eraikuntzako eta eraispeneko hondakin eta materialak kudeatzearen azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6.

Junto con la liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes, se presentarán fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista, informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición con el contenido y alcance

artikuluan eta III. eranskinean azaltzen diren edukiarekin eta irismenarekin; Energia Eraginkortasunaren Ziurtagiria, lortutako kalifikazio globalarekin; eraikitakoari Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZaren ondorioetarako; eta lur-zatiaren aurrealdea lagatzearen ziurtagiria, espazio horren mugaketaren planoarekin batera.

que se señala en el artículo 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012, Certificado de Eficiencia Energética con la calificación global obtenida, justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I y documento acreditativo de la cesión del frente de la parcela, junto con un plano de delimitación de dicho espacio.

Era berean, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitala aurkeztu beharko da, xehatuta utziz haren elementu guztiak, baita ezarri edo aldatu direnak ere, edo udal-jabetzakoak direnak edo izango direnak: hiri altzariak, lorategiak, zoruak..., baita ur sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren sareen obra amaierako planoak ere, lurzoru publikoan zehar doazenak edo lurzoru publikoan daudenak, jabetza pribatukoak nahiz jabetza publikokoak; plano topografiko hori bera oinarri izango dute. Dena udalaren SIG-GIS sistemekin bateragarria den formatuan, eta Azpiegitura eta Zerbitzuen Delineatze Zerbitzuaren argibideekin bat etorriz.

Deberá presentarse, asimismo, un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico, todo ello en formato y compatible con los sistemas SIG-GIS municipales y acorde con las indicaciones del Servicio de Delineación de Infraestructura y Servicios.

Baldintza hauek bereziki hartuko dira kontuan:

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

URA ETA SANEAMENDUA
Urbanizazioko eranskinak, obrak hasi aurretik aurkeztu eta onetsi behar denak, lan hauek islatu behar ditu, 2016ko otsailaren 29ko txostenean azaldu zenez:

AGUA Y SANEAMIENTO
El anexo de urbanización, que deberá presentarse y aprobarse previamente al inicio de las obras deberá reflejar los siguientes trabajos, tal y como se indicó en informe de fecha 29 de febrero de 2016:

“Edateko uretarako, Martiturri kalean dagoen ø100mm-ko hodiaren hargunea egingo da. Hargunea kargan egingo da, hargune-mahuka baten bidez, eta

“Para el agua potable, se ejecutará la acometida a la tubería de ø100mm existente en la calle Martiturri, la acometida se ejecutará en carga

burdinurtuzko balbula jarriko da (ø 65 mm) udalaren sare orokorreko hargunean, eta bolako erregistro-balbula bat lurzoru publikoaren eta lurzoru pribatuaren arteko mugan.

mediante un manguito de toma y se instalará una válvula de fundición (ø65mm) en la toma a la red general municipal y una válvula de registro de bola en el límite de suelo publico y suelo privado.

Saneamenduari dagokionez, modu bereizian ekingo zaio, ø 315 mm-ko hodi batekin.

En cuanto al saneamiento, se acometerá separativamente con tubería de ø315mm.

Ur beltzak Martiturri kaleko ur beltzen kolektorera bideratuko dira.

Las aguas fecales se acometerán al colector fecal de la calle Martiturri.

Euri-urak ø 315 mm-ko euri-uren kolektorera bideratuko dira, aurretik Martiturri kalean lur-zatiaren aurrealde osoan instalatu behar dena, zein bere kutxetarekin, hasieran eta amaieran, eta 315 Ø-ko hodiarekin konektatzeko dagokiona. Kutxetak 50 metro bakoitzeko jarriko dira.

Las aguas pluviales se acometerán al colector de aguas pluviales de ø315mm que previamente se debe instalar a lo largo de todo el frente de parcela en la calle Martiturri, con sus correspondientes arquetas al inicio y al final y la correspondiente a su conexión con tubería de 315 Ø. Se instalarán arquetas cada 50m.

Saneamendu eta hornidura sareek eta beraien elementu guztiek udalerriko sekzio tipoak eta xehetasunak bete beharko dituzte".

Las redes de saneamiento y abastecimiento, así como todos los elementos de las mismas, deberán ajustarse a los detalles y secciones tipo municipales."

BIDEAK

Lur-zatiaren aurrealdean dauden bide publikoko zonetan, zerbitzuak egitearen eraginpean daudenak, egin beharreko zoladura oinplanoan HAPOan definitutakoari egokituko zaio, eta altxaeran hasieran aipatutako aurreproiektuaren luzetarako eta zeharkako profiletan definitzen denari. Jarraibide hauek ere bete beharko dira:

VIALIDAD

En las zonas de la vía pública sitas en el frente de la parcela y afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará en planta a lo definido en el PGOU, en alzado a lo que se defina en los perfiles longitudinales y transversales del anteproyecto mencionado inicialmente y a las siguientes indicaciones:

Zolatu beharreko azaleran zangak egitean kaltetzen den zona osoa eta dagoen zoruan sor litezkeen balizko kalteak sartu beharko dira, irizpide orokor hauen arabera:

La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANGA GALTZADAN

ZANJA EN CALZADA

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bidezorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean). Galtzadako gurutzeen kasuan, arrodadurako zorua birjartzerakoan, dagoen zoruarekiko mozketak perpendikularrak izango dira zintarriarekin. Jarduketa kaleen arteko gurutzean gertatzen bada, aglomeratua gurutzearen azalera osoan birjarriko da. Aparkalekuan edo zirkulazio-erreiari eragiten badio, arrodadurako zoruaren birjarpena beraien zabalera osoan egingo da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Mozketa guztiak ebakitzaile mekanikoz egingo dira, eta zolatu ondoren zigilatu egingo dira. Errodadura-geruza oinarrizko hormigoia isuri ondoko 10 egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinale horizontalak birjarriko dira, osagai bikoitzeko pinturarekin.

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN EDOTA OINEZKOENTZAKO ZONAN

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko pasabideetan, hormigoiaren lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoentzako zonetan, akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak.

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo

Gainera, bidezoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

Zangak aldatu behar diren zonak gorabehera, espaloi edota galtzadaren tarte osoa egikaritu behar den zonetan bidezoruaren ezaugarri orokorrak hauek izango dira:

ESPALOIA:
- 10 zentimetroko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm, alakatua.
- Orain dagoen zoruaren ezaugarri berdinetako zorua:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoentzako zonetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada-harria eta lauza granitikoa edota granitozkoa egun dauden materialen neurri eta ezaugarri berberak izango dituzte.
GALTZADA:
- 20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria,

al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o calzada tendrá las siguientes características:

ACERA:
- Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cms de espesor de hormigón HNE-20/B/20 .
- Bordillo de granito de 15x25 cms , achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cms.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cms.
El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:
- Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cms de espesor de

hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
- 5 cm-ko lodierako arrodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

Arestian azaldutakoaz gain:

- Zama-lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.
- Espaloietan eta oinezkoentzako guneetan dauden kutxatilen estalkiak baldosaz estaltzeko modukoak izan behar dira, eta orain dagoen zoladura-mota berarekin errematatuko dira.
- Galtzadan geratzen diren estalkiak sendotu egingo dira, ibilgailuen trafikoari eutsi ahal izateko, D-400 motarekin.

ARGIAK

Txostenaren baldintza orokorretan azaldutakoa gorabehera, gertuko zonei eta Martiurri kaleari dagozkien lur-zatiaren aurrealdean egun dauden instalazioak (bide-motako luminariak, hormigoizko paldo baten gainean eta aireko linea eletriko baten bidez elikatuak) behar bezala kontserbatuko dira, obrek ez ditzaten kaltetu argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak. Obrako, lur-zatietako, eraikinetako edota etxebizitzetako sarbideak premisa horiek betez kokatuko dira, eta une oro bermatuko dira instalazioen funtzionamendu- eta segurtasun-baldintzak eta espazio publikoen argiztapen-baldintzak.

Eskatzaileak edota enpresa sustatzaileak proiektuan edo urbanizazio-eranskinean jaso beharko dituzte arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak

hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cms de espesor.

Además de lo mencionado anteriormente:
- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.
- Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar el tráfico rodado tipo D-400

ALUMBRADO

Con independencia de lo señalado en las condiciones generales del informe, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en el frente de la parcela correspondiente a las calles Martiturri y en las zonas próximas (luminarias tipo viaria situadas sobre poste de hormigón y alimentadas a través de línea eléctrica aérea), de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, las parcelas, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas

egingo dituztela, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Hori, beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Las instalaciones se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, edota proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide-aukera bat definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Uneoro instalazioetako osagai guztietara (kableak, argi puntuak...) iristeko aukera eman behar da egin beharreko mantentze lanak egin ahal izateko, kontuan izanik balitekeela lan horiek bitarteko mekanikoak behar izatea.

Deberá facilitarse en todo momento el acceso a los elementos (cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Azkenik, egin beharreko instalazioak agiri bidez definitu eta justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia bete behar dutela (1955/2000

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD

Errege Dekretua, 842/2002 Errege Dekretua, 1890/2008 Errege Dekretua, eta abar), udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

842/2002, RD 1890/2008, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Aurkeztu beharreko urbanizazio-eranskinak edo proiektuak nahitaezko dokumentazioa jaso beharko du behar bezala definitzeko, argien bidez eta eraginkortasun energetikoaren alderdietan ere, lur-zatiaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan (edo obren ondoren espazio publiko izango direnetan) egingo diren obra nahiz instalazioak; halaber, egin beharreko instalazioek jadanik aipatu den eta indarrean dagoen araudiko eskakizunak beteko dituztela bermatu behar dute.

El Proyecto o Anexo de urbanización a presentar deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las obras e instalaciones a ejecutar frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko enpresa instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 94.466.01.80, telefono zenbakiaren bidez.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LOREZAINTZA.
Egikaritze berriko lorezaintza eta zuhaitzei dagokienez edo aurreikusitako obrekin ukituko direnei dagokienez, espazio publikoetan daudenak edo erabilera publikorako lagako direnak, udaleko teknikariekin harremanetan jarriko dira haiek izan beharko dituzten azken baldintzak adierazteko asmoz.

JARDINERÍA.
En relación con la jardinería y arbolado de nueva ejecución o a afectar con las obras previstas, situado en espacios públicos o que vayan a ser cedidos a uso público, deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales al objeto de marcar las condiciones finales que deberán presentar los mismos.

Baldintza hori bete ezean, ezin izango dira lur-mugimenduko lanak hasi zona horretan, ezta zuhaitzetan eraginik sortu ere.

Sin esta condición no se podrá iniciar los trabajos de movimiento de tierras en la zona ni afectar a las especies arbóreas que pudieran verse afectadas.

Bukatzeko, lurrak mugitu edota eraikuntzak eraitsi aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion gunean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Finalmente, antes de efectuar un movimiento de tierras y/o derribo de edificaciones es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun lehenago egingo da. Bestalde, enpresa espezializatu batek egin beharko du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda duena.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduko ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan izena emanda egon beharko dute. Halaber, erabilitako produktu-bolumena eta zein zonatan aplikatu diren zehatz-mehatz adierazi beharko du.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eta kopia bat Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari, obrak egin aurretik. Atal honi buruz behar den informazioa arlo honetan eska daiteke, 94.466.01.80 telefono-zenbakira deituz.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente y copia al Área de Infraestructura y Servicios de con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.80.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

Behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (erraztatzailea, preziozko ur-mahuka, etab.), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa-ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se

Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK
Kontuan izanik txostenaren hasieran adierazitakoa, udalak beren-beregi idatziko duen aurreproiektuan definitzen diren eta zuzenean egotzi behar diren obrak eskatzaileak bere gain hartzera behartzen duena, azpimarratzen da ¬–indarrean dagoen HAPOak agintzen duenez–telekomunikazioen eta energiako lerroak lurpetik zabaldu beharko direla. Idatzitako aurreproiektuaren arabera sortzen diren kostu egozgarriak udalak hartu beharko ditu bere gain.

Modu berean, telekomunikazio eta energia zerbitzuetan egiten diren harguneen definizioa eraikuntza proiektuan sartu beharko dira, gaur egungo egoera eta proiektatutakoa zehatz-mehatz islatuz, bere lotura-puntuekin eta banaketa-konpainiek zonan ezarritako ezaugarriekin, onesteko.

Obrek ukitutako zorua berreraikitzeko baldintzak Bideen Sailak finkatuko

comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:
eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

OTROS SERVICIOS
Teniendo en cuenta lo manifestado al inicio del informe y por el que se obliga al solicitante a asumir las obras directamente imputables que se definan en el anteproyecto que redactará el ayuntamiento a tal efecto, se hace hincapié que tal y como establece el PGOU vigente el despliegue de líneas de telecomunicaciones y energía deberá ser soterrado debiendo asumir los costes imputables que se deriven de ello en el anteproyecto redactado a tal efecto por el Ayuntamiento.

De igual manera deberá incluirse en el proyecto de construcción definición de las acometidas a los servicios de telecomunicaciones y energía, reflejando claramente el estado actual y proyectado con sus puntos de enganche y características establecidas por las compañías distribuidoras en la zona para su aprobación.

Las condiciones de reconstrucción del pavimento afectado por las obras serán

ditu.

ZUINKETA: Zimentazioak ezingo dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obrako zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin beharko du lan hori.

OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko da, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

GARABIAK JARTZEA: Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu beharko da. Eskaerak dokumentu hauez osatuta egon beharko du:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre-garabiak obra barruan izango duen kokapena, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa-erradioa eta garabi-besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak sinatuta.
c) Lursailaren erresistentziaren ziurtagiria, teknikari eskudunak emana.
d) Aseguru-poliza, garabia martxan eta obra-eremuan dagoen bitartean gerta litekeen edozein istripu erabat estalita, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Instalazio etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren muntatze-egoera ona dela eta ondo

fijadas por el departamento de Vialidad.

REPLANTEO: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DÍAS desde que fuera avisado por el Director de las obras.

CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

INSTALACIÓN DE GRUAS: Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:
a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado de resistencia del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Certificación de la casa instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de

funtzionatzen duela egiaztatzeko.

Garabiaren gakoari heltzen dion gurdiak ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio-area obren hesiek mugatutako espaziotik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako zuzendariak zehaztutako segurtasun-bermea mantenduko da.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horrek jasogailu eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE AEM 2" jarraibide tekniko osagarria onetsi zuen, obretako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabiei buruzkoa.

Beste baldintza batzuk:

- Berariaz gogorarazten da eraikitzean derrigorrezkoa dela aurkeztutako planoak, udalak onetsitakoak, zehatz betetzea. Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.

- Edozein aldaketa obrak egin aurretik eskatu beharko da, eta lanak ezingo dira hasi udalaren baimenik gabe.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 13.750,00 euro eman

montaje y funcionamiento de la grúa.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre gúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria “MIE-AEM-2” del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Otras condiciones:

- Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Depositaría

beharko da, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direnaren berme gisa.

Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 13.750,00 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluak xedatutakoari jarraituz, 3.465,00 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del artículo 5 del Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 3.465,00 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezingo dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, hilabeteko epean gehienez ere –obra-lizentzia lortu ostean, egikaritze-proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita–.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de 1 mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución, y una vez haya obtenido la licencia de obras.

Akta hori egiten denetik, obrak burutzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezingo du 18 hilabete baino luzeago izan. Obrak gehienez 3 hilabetez egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 18 meses. El periodo máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses.

Epeak igaro eta obrak hasi ez direnean, edo sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik etenda daudenean edo amaitu ez badira, eta luzapenik eman ez bada, lizentziaren iraungitasuna deklaratuko du udalak, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izan

Transcurridos los indicados plazos sin que la obra se hubiera iniciado, estuviera interrumpida por causa imputable al promotor o no hubiese finalizado, sin que se haya otorgado una prórroga, el Ayuntamiento iniciará los trámites para declarar la caducidad

gabe.

de la licencia sin derecho a indemnización alguna.

II.- Berariaz adieraziko da 40.663,09 euroko zenbatekoa, hau da, aurretiaz gauzatutako eraikigarritasun haztatuaren gaineko gehikuntzaren % 15aren balioaren eskudirutako ordainketa, urbanizazio kargarik gabe, 31,897 aprobetxamendu unitateren baliokide, dagoeneko ordaindu egin duela interesdunak 2017-06-02an, eta zoruaren ondare publikoari atxikita egongo dela betiere.

II.- Dejar constancia expresa de que la cantidad de 40.663,09 €, correspondiente al abono en metálico del valor a que asciende el 15% del incremento sobre la edificabilidad ponderada previamente materializada, libre de cargas de urbanización, equivalente a 31,897 UAs, ya ha sido abonada por el interesado con fecha 02.06.17, y queda, en todo caso, adscrita al patrimonio público de suelo.

III.- Berariaz jasotzen da, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, lizentziak jabetza-eskubiderik barik eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla.

III.-Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

IV.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta jarri ditzaketen errekurtsoak adieraziko zaizkie.

IV.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik obra horiei dagokien aurrekontua 275.000,00 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 275.000,00 €.

421.- 31.1.SARRIKOBASO EGIKARITZE-UNITATEA URBANIZATURIK GERTATUTAKO LURSAILAREN TITULARTASUN PRIBATUARI DAGOZKION EHUNEKOAK ESKURATZEA.

421.- ADQUISICIÓN DE LOS PORCENTAJES DE TITULARIDAD PRIVADA DE LA FINCA RESULTANTE DE LA REPARCELACIÓN DE LA U.E. 31.1 SARRIKOBASO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- 31.1 Sarrikobaso egikaritze unitatea berriro zatitzean sortu den finkaren titulartasun pribatuko portzentajeak eskuratzea. Honela deskribatzen dira erregistroan:

"HIRIKOA. Jabari pribatuko finka eraikigarria, 31.1 Sarrikobaso egikaritze unitatea berriro zatitzean sortua. Mila hirurehun eta laurogeita hamasei metro eta hirurogeita bi dezimetro karratuko azalera dauka. Plangintzak 31.1 unitateari esleitzen dion eraikigarritasun fisiko osoa dagokio. Honakoak ditu mugakide: iparraldean, sortutako bidea, Maidagan kalearen ondoan; hegoaldean, sortutako bidea, Iturribide kalean; ekialdean, sortutako bidea, Urduñako mendatea kalean; eta mendebaldean, espazio publiko librea eta Bilbo-Plentzia trenbidearen paralelo den bidea. Hasierako finken erlazioa atera den finkarekin: 1.a- Andra Mariko 1982. finka – ehuneko 4,2873 - 1.b – Andra Mariko 5200. erregistro-finka – ehuneko 7,1229 – Andra Mariko 5410. erregistro-finka – ehuneko 0,8369. 2 – Andra Mariko 6338. erregistro-finkaren zati segregatua – ehuneko 12,8943. 3 – Andra Mariko 2759. erregistro-finka – ehuneko 27,5040. 4- Andra Mariko 2056. erregistro-finkaren zati segregatua – ehuneko 31,1316. 5 – 2531. erregistro-finka – ehuneko 3,9693. 6.4 – Andra Mariko 6645. erregistro-finka – ehuneko 1,0409 – 6.5 – Andra Mariko 6646. erregistro-finka – ehuneko 1,2128; eta unitatearen aprobetxamenduaren ehuneko 10aren lagapena. 6647. erregistro-finkaren zatiketagatik eratu da, Andra Mariko 116. liburuko 15. foliora, 31.1. Sarrikobaso egikaritze unitate osoa barruan hartzen duena."

Bilboko 11. jabetza-erregistroan

PRIMERO.- Adquirir los porcentajes de titularidad privada de la finca resultante de la reparcelación de la unidad de ejecución 31.1 Sarrikobaso, cuya descripción registral es la siguiente:

"URBANA. Finca de dominio privado edificable resultante de la reparcelación de la unidad de ejecución 31.1 Sarrikobaso. Tiene una superficie de mil trescientos noventa y seis metros y sesenta y dos decímetros cuadrados, le corresponde la total edificabilidad física que atribuye el planeamiento a la unidad 31.1. Linda: al norte, con viario resultante junto a la calle Maidagan; sur, con viario resultante que forma parte de la calle Iturribide; este, viario resultante que forma parte de la calle Puerto de Orduña, y, oeste, con espacio libre público y vía paralela al ferrocarril Bilbao Plencia. Correspondencia de las fincas iniciales con esta finca resultante: 1.a- finca 1982 de Santa María – 4,2873 por 100 - 1.b – finca registral 5200 de Santa María – 7,1229 por 100 – finca registral 5410 de Santa María – 0,8369 por 100. 2 – porción segregada de la finca registral 6338 de Santa María – 12,8943 por 100. 3 – finca registral 2759 de Santa María – 27,5040 por 100. 4- porción segregada de la finca registral 2056 de Santa María – 31,1316 por 100. 5 – finca registral 2531 – 3,9693 por 100. 6.4 – finca registral 6645 de Santa María – 1,0409 por 100 – 6.5 – finca registral 6646 de Santa María – 1,2128 por 100; y la cesión 10 por 100 de aprovechamiento de la unidad. Se forma por división de la finca registral 6647, al folio 15 del libro 116 de Santa María, que comprende la totalidad de la UE 31.1. Sarrikobaso."

Está inscrita en el Registro de la

inskribatuta dago, 2012. liburukian, 116. liburuan, 17. folioan, Andra Mariko 6648. erregistro-finka.

Propiedad de Bilbao nº 11, al tomo 2012, libro 116, folio 17, finca registral 6648 de Santa María.

ZERGAK: Hirigintza kudeaketako unitatearen 2017ko apirilaren 11ko txostenarekin bat etorriz, urbanizazio gastuetatik 521.677,43 euro ordaindu behar dira oraindik.

CARGAS: De acuerdo al informe de la unidad de gestión urbanística de 11 de abril de 2017 está pendiente de abonar de los gastos de urbanización el importe de 521.677,43 €.

Eskuratu beharreko portzentajeak honako hauek dira:

Los porcentajes a adquirir son los siguientes:

PORTZENTAJEAK PORCENTAJES	TITULARRAK TITULARES	ZENBATEKOA, € IMPORTE €
1,8231%	JOSÉ GUILLERMO ZALBIDEA SERRANO (14409732W)	28.350,83
2,8907%	JOSE IGNACIO ZALBIDEA SERRANO (14466278Z)	44.953,51
1,8231%	JOSE MARIA ZALBIDEA SERRANO (14750771C)	28.350,83
1,51445%	JULIA ILARRAZA ILARRAZA (16441923M)	23.550,5
0,3786125%	JON JOSU SERRANO ILARRAZA (16043413Q)	5.887,63
0,3786125%	EVA MILAGROS SERRANO ILARRAZA (16053139J)	5.887,62
0,3786125%	SANTOS SERRANO ILARRAZA (16048655Z)	5.887,62
0,3786125%	ANUSKA SERRANO ILARRAZA (16048562J)	5.887,62
3,0289%	MARIA JOSÉ SERRANO ZALBIDEA (14676811M)	47.100,99
3,0289%	YENAR SERRANO ZALBIDEA (14750775R)	47.100,99
8,7717%	KEPA ARRIETA ANGULO (30567266J)	136.409,16
8,7717%	GABIREL ARRIETA ANGULO (30583673K)	136.409,16
8,7717%	AGURTZANE ARRIETA ANGULO (30632167P)	136.409,16
8,7718%	MIKEL ARRIETA ANGULO (30653772Q)	136.409,16
15,8864%	JOSE LUIS ALDECOA CAPON (16031494B)	247.049,89
15,8864%	RAFAEL ALDECOA CAPON (16036964F)	247.049,89
0,3375%	MIGUEL ÁNGEL ARANCIBIA CORRAL (72163668H)	5.248,80
% 0,3375en % 50 50 % del 0,3375%	BEGOÑA IZQUIERDO ARRASATE (14543031Q)	2.624,40
% 0,3375en % 25 25 % del 0,3375%	GAIZKA ARANCIBIA IZQUIERDO (16075758T)	1.312,20

% 0,3375en % 25 25 % del 0,3375%	JOKIN ARANCIBIA IZQUIERDO (16061590T)	1.312,20
0,3375%	MARÍA TERESA ARANCIBIA CORRAL (14935655F)	5.248,80
0,3375%	MARÍA ISABEL ARANCIBIA CORRAL (16026630T)	5.248,80
0,3375%	LUIS MARÍA ARANCIBIA CORRAL (14520506P)	5.248,80
0,4220%	MARÍA MERCEDES LOZANO GONZÁLEZ (14547651J)	6.563,03
0,4220%	MARÍA DOLORES GONZÁLEZ ARANCIBIA (14098895X)	6.563,03
0,4220%	MARÍA ISABEL MARTÍN LÓPEZ (72166951N)	6.563,03
0,2110%	CRISTINA ELENA ORBEZUA GONZÁLEZ (16043716C)	3.281,52
0,2110%	BEATRIZ ORBEZUA GONZÁLEZ (16045463G):	3.281,52
0,8440 %	MARÍA ROSARIO RUIZ CAMIRUAGA (14477539M)	13.124,71
0,4220 %	MIREN AGURTZANE BASÁÑEZ RUIZ (16032495T)	6.563,03

Eragiketa hori ondare eskualdaketen gaineko zergari lotuta dago, baina salbuetsita honako honen babesean: ondare eskualdaketen zergari eta egintza juridiko dokumentatuei buruzko martxoaren 24ko 1/2011 Foru Arauaren 57. artikulua.

Dicha operación está sujeta al impuesto sobre transmisiones patrimoniales, pero exenta al amparo del artículo 57 de la Norma Foral 1/2011, de 24 de marzo, del impuesto de transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados.

BIGARRENA.- Guztira 1.354.878,43 euroko gastua baimendu eta xedatzea, aipatutako titularren alde, deskribatutako portzentajeen eskuraketari aurre egiteko. Ordainketa aginduak gero egingo dira. Kontuan izan beharko da jaso beharreko zenbatekoak gutxitu ahalko direla, baldin eta itun batzarrak proposatutako behin-behineko likidazio kontua aldatzea onesten bada, udalak egikaritze unitatearen defizitari aurre egiteko eskudirutan ordaindutako zenbatekoaren eta behin-behineko likidazioko kontu berritik ondorioztatzen denaren arteko aldea ikusita (itzuli egin beharko litzateke).

SEGUNDO.- Autorizar y disponer el gasto total de 1.354.878,43 € a favor de los referidos titulares, para hacer frente a la adquisición de los porcentajes descritos. Las órdenes de pago se realizarán posteriormente, debiendo tenerse en cuenta que los importes a percibir podrán verse minorados, en caso de aprobarse la modificación de la cuenta de liquidación provisional propuesta por la Junta de Concertación, dada la diferencia entre la cuantía abonada en metálico por el Ayuntamiento para atender el déficit de la Unidad de Ejecución y la que resulta de la nueva cuenta de liquidación provisional, que habría de ser reintegrada.

HIRUGARRENA.- Eskuratze akordioa formalizatzeko ondorioetarako, salerosketako eskritura publikoa eman beharko da. Gastuak (notariotza eta erregistroa) eta formalizaziotik sortzen diren zergak Getxoko Udalak ordaindu beharko ditu. Erosketatik sortutako gainerako gastuak eta zergak aldeek ordainduko dituzte, legean xedatutakoaren arabera.

TERCERO.- A los efectos de formalizar el acuerdo de adquisición, deberá otorgarse escritura pública de compraventa, correspondiendo el pago de los gastos (notaría y registro) e impuestos derivados de la formalización al ayuntamiento de Getxo. El resto de gastos e impuestos que se originen por la adquisición se abonarán por las partes según lo dispuesto en la ley.

LAUGARRENA.- Interesdunei erabaki honen berri ematea.

CUARTO.- Notificar a los interesados el presente acuerdo.

BOSGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari beharrezkoak diren xedapen guztiak emateko ahalmena ematea erabaki hau egikaritze aldera.

QUINTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas disposiciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogei minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.